208 — 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ… DU …

3101

Province Saskatchewan — District No. Battleford — S. District No. 208 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Township 31 Range 16 W 3 — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 27

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Richard Stobbart — {Enumerator. / Recenseur.} June 28

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte ou à son entreprise.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "à scierie," "à fonderie," "à drogue store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. / Taux du gain par heure pour les employés à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou maladies.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans le courant.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years at College, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 16 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Specify / Spécifier	Blind. / Aveugle.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38		
31	31	Joseph Benjamin Wolfe	Sask. Rivers	M	Head	M	Sept	1871	39	USA	1901		[illegible]	American	R.Catholic	Farmer																	Yes	Yes	E					
		" Roseann "	"	F	Wife	M	June	1889	21	USA	1906		German	American	R.Catholic	none																	Yes	Yes	E					
		" Mary Ethel "	"	F	Daughter	S	Feb	1909	2	Sask			German	American	R.Catholic																				E				
		Suggett Frank	"	M	Servant	S	Oct	1887	23	England	1910		English	Canadian	Anglican	Labourer			no	yes	no	Farm	100		60		1650						Yes	Yes	E					
32	32	Wallace Charles Joseph	"	M	Head	S	May	1886	24	USA	1908		Scotch	American	R.Catholic	Farmer			no	yes	yes									2000		57		Yes	Yes	E					
		" Joseph Labrut	"	M	Father	W	March	1846	64	USA	1906		Scotch	American	R.Catholic	[illegible]			no	yes	yes													Yes	Yes	E					
33	33	Klemmer Herbert	"	M	Head	S	Aug	1887	23	C			German	Canadian	Methodist	Farmer			no	no	yes													Yes	Yes	E					
		Here ends the enumeration of Township 31 R16 W3																																						

cen.